

## Bibliographie de l'œuvre de Bohuslav Reynek

### Œuvre poétique

- 1921 *Žízně [Soifs]*  
Ladislav Kuncíř, Praha 1921, 112 p.  
Collection Studium n°2  
Présentation de František Vik  
Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov. 500 ex.
- 1922 *Rybi šupiny [Écailles de poisson]*  
Bohuslav Reynek, Petrkov u Německého [Havlíčková] Brodu avril 1922, 54 p.  
Collection Sešity poesie n°2  
Présentation, couverture et illustrations (quarante-trois linogravures) de Josef Čapek  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1924 *Had na sněhu [Le serpent sur la neige]*  
Bohuslav Reynek, Petrkov u Německého [Havlíčková] Brodu 1924, 44 p.  
Collection Sešity poesie n°4  
Présentation, couverture et dessin sur la page de titre de Josef Čapek  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1924 *Smutek země [Tristesse de la terre]*  
Družstvo přátel Studia, Praha 1924, 116 p.  
Collection Knihy mladých n°4  
(Collection dirigée par Jaroslav Durych)  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 500 ex.
- 1925 *Rty a zuby [Lèvres et dents]*  
Bohuslav Reynek, Petrkov automne 1925, 72 p.  
Collection Sešity poesie n°5  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1936 *Setba samoty [Semis de solitudes]*  
Vesmír, Praha 1936, 78 p.  
Collection Knihy řádu n°5  
Présentation de O. Stritzko  
Imprimé par Průmyslová tiskárna Praha
- 1940 *Pieta [Pietà]*  
Z. Řezníček, Kroměříž février 1940, 66 p.  
Collection Magnificat n°2  
Frontispice : pointe sèche de Bohuslav Reynek  
Imprimé par K. Kryl, Kroměříž. 200 ex.
- 1946 *Podzimní motýli [Papillons d'automne]*  
Z. Řezníček, Kroměříž octobre 1946, 44 p.  
Collection Magnificat n°14  
Frontispice : pointe sèche de Michel [Michael, Jiří] Reynek  
Vignette : linogravure de Daniel Reynek  
Imprimé par K. Kryl, Kroměříž. 350 ex.
- 1969 *Podzimní motýli. Sníh na zápraží. Mráz v okně [Papillons d'automne, Neige sur le seuil, Givre à la fenêtre]*  
Kruh, Hradec Králové 1969, 160 p.  
Frontispice : pointe sèche de Bohuslav Reynek  
Édition de Ivan Diviš, postface de Jaroslav Med  
Couverture et présentation de Jaroslav Šerých  
Imprimé par Východočeské tiskárny Nová Paka

1980 *Odlet vlaštovek [Le départ des hirondelles]*  
Poezie mimo domov. Kruh přátel české poezie v zahraničí  
München printemps 1980, 58 p.  
Collection Meritum n°3  
Présentation Daniel Strož

### **Trois éditions intégrales de l'Œuvre poétique**

1980 *Básnické dílo [Œuvre poétique]*  
Praha, Samizdat (édition préparée par Josef Hradec (pseudonyme de Josef Mlejnek)  
2 tomes : I. 480 p. (471 + I-IX) et II. 471-914 p.

1985 *Básnické dílo sv. 1 [Œuvre poétique t. 1]*  
Rozmluvy, Purley décembre 1985, 342 p.  
Édition de Josef Hradec (pseudonyme de Josef Mlejnek)  
Couverture de Jan Brychta rehaussée d'une gravure de Bohuslav Reynek

1986 *Básnické dílo sv. 2 [Œuvre poétique t. 2]*  
Rozmluvy, Purley février 1986, 354 p.  
Édition de Josef Hradec (pseudonyme de Josef Mlejnek)  
Essai sur la vie et l'œuvre de Bohuslav Reynek par Josef Hradec.  
Couverture de Jan Brychta rehaussée d'une gravure de Bohuslav Reynek

1995 *Básnické spisy [Écrits poétiques]*  
Archa, Zlín 1995, 734 p.  
Collection Poezie, n°2  
Édition critique de l'œuvre poétique intégrale établie par Milada Chlíbačová  
Postface de Mojmír Trávníček  
Chronologie de Jiří Šerých  
Photographies de Daniel Reynek. 1000 ex.

### **Recueils posthumes bilingues publiés en France**

1997 *Had na sněhu – Le serpent sur la neige*  
Édition bilingue. Traduit par Xavier Galmiche  
Illustré de linogravures de B. Reynek  
Grenoble, éd. Romarin, 256 p., 300 ex.

2018 *Podzimní motýli – Papillons d'automne*  
Édition bilingue. Traduit par Benoît Meunier  
Illustré de gravures de B. Reynek  
Grenoble, éd. Romarin, 96 p., 300 ex.

### **Traductions**

1915 PÉGUY Charles  
*Koberec vyšívaný svatě Jenověfě a Johance z Arcu*  
[*La Tapisserie de sainte Geneviève et de Jeanne d'Arc*]  
Dobré dílo, Stará Říše décembre [achevé d'imprimer : novembre] 1915  
Collection Dobré dílo n°26, 118 p.  
Présentation de Miloš Klicman  
Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov

1916 PÉGUY Charles  
*Mysterium lásky a útrpnosti Johanny d'Arc [Le mystère de la charité de Jeanne d'Arc]*  
Dobré dílo, Stará Říše septembre [achevé d'imprimer : août] 1916, 214 p.  
Collection Dobré dílo n°32  
Page de titre : vignette de František Kysela  
Présentation de František Kysela  
Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov. 400 ex.

- 1917 TRAKL Georg  
*Básně [Gedichte]*  
 A. L. Stráž, Stará Říše août 1917, n°42, 90 p.  
 Présentation de Josef Marek  
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov. 400 ex.
- ERNST Paul  
*Princezna východu a jiné novely [La Princesse d'Orient et autres nouvelles]*  
 Dobré dílo, Stará Říše novembre 1917  
 Collection Dobré dílo n°51, 216 p.  
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- 1919 MIŁOSZ O. W.  
*Mifiboseth [Mephiboseth]*  
 Dobré dílo, Stará Říše septembre 1919  
 Collection Dobré dílo n°58, 64 p.  
 Couverture et page de titre de Jaroslav Benda  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 700 ex.
- 1920 JAMMES Francis  
*Román zajícův [Le Roman du lièvre]*  
 Dobré dílo, Stará Říše mai 1920  
 Collection Dobré dílo n°68, 68 p.  
 Présentation, couverture et illustrations (39 linogravures) de Josef Čapek  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- EDSCHMID Kasimir  
*Šestero ústí [Die sechs Mündungen]*  
 Ladislav Kuncíř, Praha 1920, 112 p.  
 Présentation et illustrations de Vlastislav Hofman  
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- SCHEERBART Paul  
*Mořský had [Die Seeschlange]*  
 Dobré dílo, Stará Říše octobre 1920  
 Collection Dobré dílo n°69, 138 p.  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 2000 ex.
- CLAUDEL Paul  
*Patery velkých ód provázených processionálem na pozdrav novému věku*  
 [Cinq grandes odes suivies d'un processionnal pour saluer le siècle nouveau]  
 Družstvo přátel studia, Praha 1920, 176 p.  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- 1921 Sešity poesie n°1  
 JACOB Max : *Litanie k svatě Panně Marii, říše krve, Rozjímání o smrti, Atlantis*  
 [Litanie à Notre-Dame, Le verre de sang, Méditation sur le jour des morts, Atlantide,  
 in *Le laboratoire central*]  
 RACHILDE : *Křišťálový pavouk [L'araignée de cristal]*  
 CORBIÈRE Tristan : *Nespavost. [Litanie du sommeil, in Les amours jaunes]*  
 THARAUD J. et J. : *Všichni ptáci nebeští [Tous les oiseaux du ciel]*  
 FORT Paul : *Korálová Panna Maria z Polí [Notre-Dame-du-coraïl-des-champs]*  
 KLABUND : *Montezuma*  
 Bohuslav Reynek, Petrkov décembre 1921, 36 p.  
 Gravures de Metoděj et Michael Florian, et de Bohuslav Reynek  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín

- CLAUDEL Paul  
*Tři básně z války* [*Trois poèmes de guerre*], in : *Poèmes de guerre*  
 L. Kuncíř, Praha 1921, 16 p.  
 Collection Studium n°3  
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- 1922 RACHILDE  
*Dcera vlčákova* [*La fille du louvetier*]  
 Artur Novák, Praha janvier 1922, 60 p.  
 Présentation de Metoděj Kaláb.  
 Eau-forte et deux dessins de T. F. Šimon  
 Imprimé par Grafia, Praha
- CORBIÈRE Tristan  
*Armor* [*Armor*], in *Les amours jaunes*  
 Bohuslav Reynek, Petrkov juin 1922, 56 p.  
 Collection Sešity poesie n°3  
 Présentation, couverture et illustrations (huit linogravures) de Josef Čapek  
 Imprimé par Kryl et Scotti. 120 ex.
- 1924 TRAKL Georg  
*Šebastian v snu* [*Sebastian im Traum*]  
 Fr. Obzina, Vyškov avril 1924, 96 p.  
 Collection Obziny tisky n°3  
 Présentation, couverture (linogravure) et vignette (dessin) de Josef Čapek  
 Imprimé par Fr. Obzina, Vyškov
- 1926 LEBRAU Jean  
*Cypřiš a chata* [*Le Cyprés et la Cabane*]  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice juin 1926, 48 p.  
 Collection Paprsek n°8  
 Page de titre : dessin de Jaroslav Grus  
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 150 ex.
- LOBSTEIN René  
*Merkur čili dvanáctero tuctův arkán obchodu*  
 [*Mercur ou douze douzaines d'arcanes du commerce*]  
 Dobré dílo, Stará Říše 1924, 56 p.  
 Collection Kurs n°8  
 Traduit par Bohuslav Reynek et Josef Florian  
 Couverture de Willy Wessel  
 Imprimé par Viktor Dvořák, Moravské Budějovice
- RENAUD Suzanne  
*Zde tvůj život...* [*Ta vie est là...*]  
 Bohuslav Reynek, Petrkov septembre 1926, 84 p.  
 Collection Sešity poesie n°6  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.
- 1927 VALÉRY Paul  
*Palma* [*Palme*]  
 Bohuslav Reynek, Petrkov 1927, 10 p.  
 Collection Sešity poesie n°7  
 Xylographies de R. S. Bechetoille  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 120 ex.

- VALÉRY Paul  
*Hřbitov u moře* [*Le Cimetière marin*]  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice octobre 1927 (non paginé, 22 p.)  
 Collection Paprsek n°12  
 Frontispice et xylographies de R. S. Bechetoille  
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 420 ex.
- SCHMIED Rudolf Johannes  
*Carlos a Nicolas* [*Carlos und Nicolas*]  
 Dobré dílo, Stará Říše novembre 1927  
 Collection Dobré dílo, n°92, 212 p.  
 Xylographie de Michael Florian  
 Imprimé par Metoděj Florian. 300 ex.
- 1928 BARBEY D'AUREVILLY Jules  
*Listy Tributienovi* [*Lettres à Trébutien*]  
 J. V. Pojer, Brno printemps 1928, 108 p.  
 Edice Atlantis n°1  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- RILKE Rainer Maria  
*Requiem*  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice automne 1928, 32 p.  
 Édition hors commerce de Bohuslav Reynek et Vlastimil Vokolek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 45 ex.
- BERNANOS Georges  
*Noc* [*Nuit*]  
 J. V. Pojer, Brno automne 1928, 46 p.  
 Edice Atlantis n°2.  
 Frontispice et xylographies de R. S. Bechetoille. 350 ex.
- BERNANOS Georges  
*Pod sluncem Satanovým* [*Sous le soleil de Satan*]  
 Dobré dílo, Stará Říše septembre 1928  
 Collection Dobré dílo n°95, 350 p.  
 et en coédition avec : Odeon automne 1928 – Bibliothèque Kosmopolis n°5  
 Couverture : dessin de Toyen  
 Imprimé par Jan Mucha, Velké Meziříčí. 1380 ex.
- LA FONTAINE Jean de  
*Bajky* [*Fables*]  
 Aventinum, Praha novembre 1928, 524 p.  
 Collection Aventinum n°207  
 Présentation de František Muzika.  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 1000 ex.
- 1929 VERLAINE Paul  
*Moudrost* [*Sagesse*]  
 J. V. Pojer, Brno février 1929. 128 p.  
 Edice Atlantis n°3  
 Xylographies de R. S. Bechetoille  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- JACOB Max  
*Obrana Tartuffova* [*La Défense de Tartuffe*]  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice juillet 1929, 166 p.  
 Collection Paprsek n°16  
 Imprimé par Václav Vokolek, Pardubice. 300 ex.

- 1930 BERNANOS Georges  
*Paní Dargentová [Madame Dargent]*  
Vlastimil Vokolek, Pardubice printemps 1930, 24 p.  
Collection Paprsek n°18  
Xylographies de Vojmír Vokolek  
Imprimé par Antonín Vokolek. 250 ex. numérotés
- JOUHANDEAU Marcel  
*Astaroth aneb Noční návštěvník [Astaroth ou le Visiteur nocturne]*  
J. V. Pojer, Brno mai 1930, 72 p.  
Edice Atlantis n°7  
Présentation et illustrations (quatre lithographies) de František Vik  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 350 ex.
- GIONO Jean  
*Preludium Panovo [Prélude de Pan]*  
J. V. Pojer, Brno automne 1930, 52 p.  
Edice Atlantis n°9  
Présentation de František Vik  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- SCHWOB Marcel  
*Ruka slávy a jiné povídky [La Main de gloire et autres nouvelles]*  
J. V. Pojer, Brno hiver 1930, 24 p.  
Édition hors commerce de la collection Atlantis  
Présentation et xylographie de Jaroslav Benda  
Imprimé par Kryl et Scotti. 350 ex. numérotés à la main
- VALÉRY Paul  
*Píseň sloupů [Cantique des colonnes]*  
Vlastimil Vokolek, Pardubice octobre [achevé d'imprimer : septembre] 1930, 16 p.  
Collection Paprsek n°19  
Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 100 ex. numérotés
- 1932 GIONO Jean  
*Pahorek [Colline]*  
J. V. Pojer, Brno 1932, 204 p.  
Edice Atlantis n°16  
Trois dessins de Bohuslav Reynek  
Présentation de Antonín Grimm  
Imprimé par Kryl et Scotti. 600 ex. numérotés
- 1933 HUGO Victor  
*Geniové [Les Génies]*  
J. V. Pojer, Brno septembre 1933, 76 p.  
Edice Atlantis n°19  
Présentation Otto Stritzko  
Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín. 350 ex. numérotés
- HUGO Victor  
*Spící Booz [Booz endormi]*  
Dobré dílo, Stará Říše mars 1933  
Collection Dobré dílo n°116, 16 p.  
Eau-forte et dessins d'Otto Coester  
Imprimé par V. Horák, Prostějov. 1000 ex.
- RENAUD Suzanne  
*Poésies*  
Édition bilingue.  
Poesie II, J. Strakoš, Náchod 1933, 12 p.

- CLAUDEL Paul  
*Svaté obrázky české* [*Images saintes de Bohême*]  
 Ladislav Kuncíř, Praha 1933, 24 p.  
 Édition hors commerce  
 Présentation de Břetislav Štorm  
 Imprimé par Československá grafická unie Praha. 100 ex.
- 1934 BLOY Léon  
*V temnotách* [*Dans les ténèbres*]  
 J. V. Pojer, Brno 1934, 120 p.  
 Edice Atlantis n°24  
 Xylographie et présentation de Jaroslav Benda  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- MAYRAN Camille (pseud.) [Saint-René-Taillandé]  
*Odlesky* [*Reflets*]  
 J. V. Pojer, Brno avril 1934, 42 p.  
 Edice Atlantis n°21  
 Présentation et lithographie de Toyen  
 Imprimé par Kryl et Scotti, Nový Jičín
- 1935 RENAUD Suzanne  
*Křídla z popele* [*Ailes de cendre*]  
 Bohuslav Reynek, Petrkov novembre 1935, 12 p.  
 Édition hors commerce  
 Cinq dessins de Bohuslav Reynek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 120 ex. numérotés
- STIFTER Adalbert  
*Lesní poutník* [*Der Waldgänger*]  
 J. V. Pojer, Brno automne 1935, 164 p.  
 Edice Atlantis n°28  
 Présentation de Antonín Liskovec  
 Eau-forte de Bohuslav Reynek  
 Imprimé par Müller a spol., Turnov. 350 ex. numérotés à la main
- 1936 GIONO Jean  
*Vysočiny* [*Manosque-des-Plateaux*]  
 B. Durych et V. Vokolek, Pardubice décembre 1936, 142 p.  
 Collection Delfin  
 Dessins de Bohuslav Reynek, xylographie de Vojmír Vokolek sur la couverture  
 Imprimé par V. Vokolek, Pardubice. 700 ex.
- 1937 ORLÉANS Charles d'  
*Modlitba za pokoj* [*Priez pour la paix*]  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice décembre 1937, 14 p.  
 Édition hors commerce  
 Xylographies de Vojmír Vokolek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 700 ex.
- 1938 RENAUD Suzanne  
*Corbeaux – Vrány* [*Havrani*]  
 Édition bilingue  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice 1939  
 Illustration : pointe sèche de Bohuslav Reynek  
 Dépliant. 120 ex.

- 1939 RENAUD Suzanne  
*Noël – Vánoce*  
 Édition bilingue  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice décembre 1939  
 Édition hors commerce  
 Dépliant accompagné de trois pointes sèches de Bohuslav Reynek  
 Imprimé par V. Vokolek. 100 ex.
- 1940 BILLINGER Richard  
*Srp na nebi [Sichel am Himmel]*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž automne 1940, 172 p.  
 Collection Magnificat n°3  
 Présentation de Oldřich Menhart  
 Imprimé par Karel Kryl, Kroměříž. 200 ex.
- LE CARDONNEL Louis  
*Svaté Terezii Ježíšově [À sainte Thérèse de Jésus]*  
 Dobré dílo, Stará Říše novembre 1940  
 Collection Dobré dílo n°137, 20 p.  
 Frontispice et xylographies de Vojmír Vokolek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek et fils, Pardubice. 650 ex.
- 1941 RENAUD Suzanne  
*Ailes de cendre – Křídla z popele*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž janvier 1941, 16 p.  
 Collection Magnificat n°4  
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek. 200 ex.
- JAMMES Francis  
*Poustevník [L'Ermité]*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž janvier 1941, 24 p.  
 Collection Magnificat n°5  
 Deux pointes sèches de Bohuslav Reynek, lettrine et vignette de Michel (Michael, Jiří) Reynek  
 Imprimé par Karel Kryl, Kroměříž. 200 ex.
- PIZE Louis  
*Poutní píseň Matky Boží z Ay [Le Cantique de Notre-Dame d'Ay]*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž mai 1941, 30 p.  
 Collection Magnificat n°6  
 Lettrines de Michel (Michael, Jiří) Reynek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek et fils, Pardubice. 200 ex.
- BILLINGER Richard  
*Noční stráž [Die Nachtwache]*  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice mai 1941, 38 p.  
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 325 ex. numérotés
- REYNAUD Jacques  
*Zpěvy za zemřelé i živé [Chants pour les vivants et les morts]*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž novembre 1941, 30 p.  
 Collection Magnificat n°8  
 Illustrations de Stanislav Menšík  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek et fils, Pardubice. 200 ex.
- LA FONTAINE Jean de  
*Bajky [Fables]*  
 Fr. Strnad, Král. Vinohrady, 364 p.  
 Couverture illustrée d'une gravure de V. Hlubček



- 1942 PÉGUY Charles  
*Čtyři modlitby k Matce Boží v katedrále chartreské*  
 [Quatre prières dans la cathédrale de Chartres]  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž 1942, 48 p.  
 Collection Magnificat n°11  
 Dessins de Stanislav Menšík  
 Imprimé par Karel Kryl, Kroměříž
- 1946 RICTUS Jehan  
*Nevděčníci [Les Ingrats]*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž décembre 1946, 8 p.  
 Collection Magnificat  
 Imprimé par Karel Kryl
- 1947 RENAUD Suzanne  
*Dveře v přitími [La porte grise]*  
 Zdeněk Řezníček, Kroměříž avril 1947, 44 p.  
 Collection Magnificat n°15  
 Présentation de Oldřich Menhart  
 Frontispice : pointe sèche de Bohuslav Reynek
- 1948 JAMMES Francis  
*Listopad [Novembre]*  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice 1948, 16 p.  
 (Livre publié à l'occasion du dixième anniversaire de la mort de l'auteur)  
 Sur la page de titre : pointe sèche de Michel [Michael, Jiří] Reynek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 120 ex. numérotés
- RENAUD Suzanne  
*Chvála oběti [Victimae laudes]*  
 J. V. Pojer, Brno 1948, 46 p.  
 Edice Atlantis n°76 (dernier livre de la collection)  
 Présentation de Josef Červenka  
 Eau-forte de František Foltýn. Ou pointe sèche de Bohuslav Reynek.  
 Imprimé par Rovnost, Brno. 750 ex.
- LAVAUD Guy  
*Zimní triptych [Triptyque d'hiver]*, trois poèmes du livre *Climat du soir*, Paris 1948  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice décembre 1948, 16 p.  
 Édition hors commerce  
 Xylographies de Vojmír Vokolek  
 Imprimé par Vlastimil Vokolek, Pardubice. 120 ex. numérotés
- 1951 HUGO Victor  
*Geniové [Les Génies]*.  
 Spolek českých bibliofilů v nakladatelství Československý spisovatel, Praha, 1951, 96 p.  
 Illustré de 28 gravures sur bois de Bohdan Lacina  
 Imprimé par Tiskařské závody Svoboda, n. P., Brno. 1000 ex.  
 dont 100 ex. hors commerce  
 ex. numérotés 1-500 sur velin blanc de marsov  
 ex. 501-900 numérotés sur simili japon
- 1965 RENAUD Suzanne  
*Entre chien et loup – Mezi psem a vlkem*  
 Édition bilingue  
 Ing. Jiří Oliva, Chlumeck nad Cidlinou 1965, 6 p.  
 Édition hors commerce  
 Eau-forte de Bohuslav Reynek  
 Dépliant. Imprimé par Josef Cipra, Kladno

- RENAUD Suzanne  
*Les Champignons – Houby*  
 Édition bilingue  
 Ing. Jiří Oliva Chlumec nad Cidlinou 1965, 6 p. (hors commerce)  
 Eau-forte de Bohuslav Reynek  
 Dépliant. Imprimé par Josef Cipra, Kladno
- 1967 JACOB Max  
*L'enfant Jésus – Jezulátko*  
 Édition bilingue  
 Vlastimil Vokolek, Pardubice novembre 1967, (non paginé, 12 p.)  
 Édition hors commerce  
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek  
 Imprimé par Josef Cipra, Kladno
- 1969 RENAUD Suzanne  
*Tvé prsty – Tes doigts*  
 Édition bilingue  
 Pointe sèche de Bohuslav Reynek  
 Městská galerie, Havlíčkův Brod 1969, 6 p.  
 Dépliant. 180 ex.
- 1970 RENAUD Suzanne  
*Čas kopretin [Le temps des marguerites]*  
 Traduit par Bohuslav Reynek et Zdena Záborská  
 Présentation de Ivan Soukup  
 Blok, Brno 1970, (non paginé, 12 p.)  
 Imprimé par Tisk-knižní výroba, závod 1, Brno.
- Traductions de Bohuslav Reynek publiées en samizdat (inédites)**
- 1983 Z rukopisných překladů Bohuslava Reynka  
 [Traductions manuscrites de Bohuslav Reynek]  
 DROSTE-HÜLSHOFF Annette von, LASKE-SCHÜLLER Else  
 Collection samizdat Vacek a Mutina, Praha 1983, 78 p.  
 Édité par Antonín Petruželka, avec une notice éditoriale.
- Z rukopisných překladů Bohuslava Reynka  
 [Traductions manuscrites de Bohuslav Reynek]  
 TERMIER Jeanne : *Města a večery [Villes et soirs]*  
 SAUVAGE Cécile : *Melancholie [Mélancolie]*  
 Collection samizdat Kde domov můj, série E, Překlady sv. 1 [Traductions t. 1]  
 Praha 1983, 64 p.  
 Édité par Antonín Petruželka, avec une note sur les auteurs  
 Accompagné d'une gravure de Bohuslav Reynek
- Correspondance**
- 1970 ČAPEK Josef, REYNEK Bohuslav  
*Nepřicházejí vhod [À contretemps]*  
 Édité par Blok, Brno, 136 p.  
 Illustré de linogravures de Josef Čapek et d'une gravure de B. Reynek  
 Imprimé par Tisk, n. p., Brno
- 2012 REYNEK Bohuslav  
*Korespondence [Correspondance]*  
 Édition préparée et annotée par Jiří Šerých et Jaroslav Med  
 Traductions du français par Dagmar Halasová et Lucie Tučková  
 Accompagné de gravures de Bohuslav Reynek, de photographies  
 de Dagmar Hočová, Daniel Reynek, Jiří Škoch  
 Univerzita Karlova v Praze Nakladatelství Karolinum  
 Praha 2012, 860 p.

- 2017 REYNEK Bohuslav  
*Lettres à Bohumila – Dopisy Bohumile*  
Traduit du français par Dagmar Halasová  
Illustrations : gravures de B. Reynek  
Grenoble, éd. Romarin, 112 p.
- 2019 S. RENAUD, B. REYNEK, J. LEBRAU, A. APPERCELLE  
*Correspondance – Korespondence*  
Édition bilingue. Traduit par Petr Řezníček  
Illustrations : gravures de B. Reynek  
Grenoble, éd. Romarin, 248 p.
- 2021 S. RENAUD, B. REYNEK  
*Lettres à Annette – Dopisy Anetě (1963-1971)*  
Édition bilingue. Traduit par Dagmar Halasová  
Frontispice de B. Reynek  
Grenoble, éd. Romarin, 260 p.

[Voir le catalogue des éditions Romarin.](#)



*Bibliographie établie par Petr Turek, complétée par Annick Auzimour*

Principales sources bibliographiques :

1. Archives de Petrkov : travaux préparatoires de Dagmar Halasová.
2. Josef Čapek – Bohuslav Reynek : *Nepřicházejí vhod* [Correspondance]. Bibliographie établie par Vlastimil Vokolek et Josef Glivický. Blok, Brno 1970.
3. Bohuslav Reynek : *Básnické spisy*. Chronologie établie par Jiří Šerých. Zlín, Archa 1995.